

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving**  
**PWGSC**  
**33 City Centre Drive**  
**Suite 480**  
**Mississauga**  
**Ontario**  
**L5B 2N5**  
**Bid Fax: (905) 615-2095**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
33 City Centre Drive  
Suite 480  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5

<b>Title - Sujet</b> Pesticides/Insecticides Support	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0113-120264/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0113-120264	<b>Date</b> 2013-05-10
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$TOR-212-6247	
<b>File No. - N° de dossier</b> TOR-2-35338 (212)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-05-23</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Shaw, Marian	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> tor212
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (905) 615-2065 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (905) 615-2060
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La modification 003 vise à apporter des changements au document de demande de propositions (DDP) et à fournir des réponses aux questions reçues à ce jour de la part des soumissionnaires.

**Dans l'énoncé des travaux, Appendice 1 de l'Annexe A,**

Supprimer : Dans son intégralité

Remplacer par : **Appendice 1 de l'annexe A (Rév. 1)**

**Dans l'Annexe B, Base de paiement**

Supprimer : Dans son intégralité

Remplacer par : **Annexe B, Base de paiement (Rév. 1)**

**Questions et réponses**

- Q1. D'abord il importe de mentionner que CFB Borden a toujours procédé à des appels d'offres distincts pour 1- l'achat de larvicide et 2- les services d'application aérienne. Nous aimerions connaître les justifications qui ont mené PWGSC à regrouper dans un même appel d'offre le produit larvicide et l'épandage aérien?
- R1. Le MDN a demandé à ce que ce besoin fasse l'objet d'un appel d'offres pour un contrat unique.
- Q2. De plus, aucun dosage de larvicide ne figure au devis, il serait impératif de spécifier les dosages et de connaître les mesures en place afin de s'assurer que l'adjudicataire fournisse bien les dosages prescrits et facturés. Pour votre information l'étiquette du larvicide utilisé permet des dosages variant de 3 à 10 Kg/ hectares.
- R2. Le taux d'application pour les épandages printaniers et estivaux sera d'au moins 4,5 kg de produit par hectare; toutefois, pour l'épandage printanier, les granules seront de taille 10/14 Mesh tandis que pour l'épandage estival, les granules seront de taille 5/8 Mesh.
- Q3. À l'annexe B (Base de paiement), nous aimerions savoir s'il nous est possible de soumissionner sur certains items des différentes options présentées. Par exemple, est-ce possible de soumissionner pour l'année 2014 et les suivantes sans fournir de prix pour l'année 2013? Est-ce possible de fournir le larvicide et non l'application aérienne pour une ou plusieurs années(s)?
- R3. Non, les soumissionnaires doivent présenter une proposition pour l'ensemble du besoin, car un seul contrat sera attribué.
- Q4. J'aimerais porter à votre attention qu'en date de fermeture d'appel d'offre, soit le 9 mai, il sera déjà trop tard pour s'attaquer à la population printanière de moustique. À cette date, les moustiques auront déjà émergés de leurs milieux de développement larvaire. Compter-vous tout de même faire des épandages larvaires sans effets aucun pour ce printemps? Le devis mentionne clairement la date du 22 avril pour les années subséquentes, date de développement des larves.
- R4. Compte tenu de la période de l'année, il n'y aura pas de demande pour le printemps cette année (2013), mais la date du 22 avril demeure la date cible pour les prochaines années.

- Q5. À l'appendice 1 de l'annexe A au point 4 de l'article B, il est mentionné que l'hélicoptère doit être de type Robinson R44. Cette spécificité est tout à fait restrictive et non justifiable. Nous devrions lire à cet article que le fournisseur doit fournir un hélicoptère capable de transporter un pilote et 3 passagers mais il est aberrant de préciser le type ou la marque de commerce tel que présentement.
- R5. Le point 4 de l'appendice 1 de l'annexe A, a été révisé comme suit :  
L'hélicoptère doit pouvoir transporter le pilote et trois (3) observateurs, ainsi que du caburant pour jusqu'à deux (2) heures d'autonomie pour un temps des relevés ne dépassant pas quatre (4) heures.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.

**ANNEXE B****BASE DE PAIEMENT (Rév. 1)**

Tous les prix sont en dollars canadiens, y compris les droits de douane du Canada et les taxes d'accise, FAB destination.

Les prix indiqués ci-dessous sont des prix de lot fermes tout compris ou des taux horaires fermes et comprennent, sans toutefois s'y limiter : la main-d'oeuvre, les matériaux (y compris le larvicide), les outils, l'équipement, le transport, les bénéfices et les coûts indirects. Le montant total de la taxe sur les produits et services ou de la taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément, s'il y a lieu.

**ANNÉE 1 (2013)****Besoin optionnel**

Article	Description	Qté	Prix de lot ferme
n°			
1a)	Épandage estival optionnel d'un produit <i>Bt</i> sur des eaux stagnantes (superficie généralement moins grande qu'au printemps) pour lutter contre les larves de moustiques à <i>Culex</i> et à <i>Aedes</i> présentes l'été, sur 200 hectares	1	_____ \$
1b)	Rapport écrit (comprend deux copies) pour l'épandage estival	1	_____ \$
2a)	Deuxième épandage optionnel d'un produit <i>Bt</i> granulaire, sur 200 hectares, pour lutter contre les moustiques présents l'été si les cas de virus du Nil occidental augmentent, c'est-à-dire une augmentation du nombre de populations de moustiques infectés ou des cas d'infection chez les humains	1	_____ \$
2b)	Rapport écrit (comprend deux copies) pour le deuxième épandage estival	1	_____ \$
3)	Relevés aériens par hélicoptère pour l'évaluation des propriétés de la BFC Borden conformément à l'annexe A. Les relevés prendront environ 4 heures. Le prix proposé est un taux horaire ferme	1	_____ \$/h

**ANNÉE 2 (2014)****Besoin ferme**

Article n°	Description	Qté	Prix de lot ferme
1a)	Épandage printanier de <i>Bti</i> granulaire pour lutter contre les moustiques à <i>Aedes</i> sur 1238 hectares (habituellement près du 22 avril).	1	_____ \$
1b)	Rapport écrit (comprend deux copies) pour l'épandage printanier	1	_____ \$

**Besoin optionnel**

Article n°	Description	Qté	Prix de lot ferme
2a)	Épandage estival optionnel d'un produit <i>Bt</i> , sur des eaux stagnantes (superficie généralement moins grande qu'au printemps) pour lutter contre les larves de moustiques à <i>Culex</i> et à <i>Aedes</i> présentes l'été, sur 200 hectares.	1	_____ \$
2b)	Rapport écrit (comprend deux copies) pour l'épandage estival	1	_____ \$
3a)	Deuxième épandage optionnel d'un produit <i>Bt</i> granulaire, sur 200 hectares, pour lutter contre les moustiques présents l'été si les cas de virus du Nil occidental augmentent, c'est-à-dire une augmentation du nombre de populations de moustiques infectés ou des cas d'infection chez les humains	1	_____ \$
3b)	Rapport écrit (comprend deux copies) pour le deuxième épandage estival	1	_____ \$
4)	Relevés aériens par hélicoptère pour l'évaluation des propriétés de la BFC Borden conformément à l'annexe A. Les relevés prendront environ 4 heures. Le prix proposé est un taux horaire ferme.	1	_____ \$/h

**ANNÉE 3 (2015)****Besoin ferme**

Article n°	Description	Qté	Prix de lot ferme
1a)	Épandage printanier de <i>Bti</i> granulaire pour lutter contre les moustiques à <i>Aedes</i> sur 1238 hectares (habituellement près du 22 avril).	1	_____ \$
1b)	Rapport écrit (comprend deux copies) pour l'épandage printanier	1	_____ \$

**Besoin optionnel**

Article n°	Description	Qté	Prix de lot ferme
2a)	Épandage estival optionnel d'un produit <i>Bt</i> , sur des eaux stagnantes (superficie généralement moins grande qu'au printemps) pour lutter contre les larves de moustiques à <i>Culex</i> et à <i>Aedes</i> présentes l'été, sur 200 hectares.	1	_____ \$
2b)	Rapport écrit (comprend deux copies) pour l'épandage estival	1	_____ \$
3a)	Deuxième épandage optionnel d'un produit <i>Bt</i> granulaire, sur 200 hectares, pour lutter contre les moustiques présents l'été si les cas de virus du Nil occidental augmentent, c'est-à-dire une augmentation du nombre de populations de moustiques infectés ou des cas d'infection chez les humains	1	_____ \$
3b)	Rapport écrit (comprend deux copies) pour le deuxième épandage estival	1	_____ \$
4)	Relevés aériens par hélicoptère pour l'évaluation des propriétés de la BFC Borden conformément à l'annexe A. Les relevés prendront environ 4 heures. Le prix proposé est un taux horaire ferme.	1	_____ \$/h

**ANNÉE 4 (2016)****Besoin ferme**

Article n°	Description	Qté	Prix de lot ferme
1a)	Épandage printanier de <i>Bti</i> granulaire pour lutter contre les moustiques à <i>Aedes</i> sur 1238 hectares (habituellement près du 22 avril).	1	_____ \$
1b)	Rapport écrit (comprend deux copies) pour l'épandage printanier	1	_____ \$

**Besoin optionnel**

Article n°	Description	Qté	Prix de lot ferme
2a)	Épandage estival optionnel d'un produit <i>Bt</i> , sur des eaux stagnantes (superficie généralement moins grande qu'au printemps) pour lutter contre les larves de moustiques à <i>Culex</i> et à <i>Aedes</i> présentes l'été, sur 200 hectares.	1	_____ \$
2b)	Rapport écrit (comprend deux copies) pour l'épandage estival	1	_____ \$
3a)	Deuxième épandage optionnel d'un produit <i>Bt</i> granulaire, sur 200 hectares, pour lutter contre les moustiques présents l'été si les cas de virus du Nil occidental augmentent, c'est-à-dire une augmentation du nombre de populations de moustiques infectés ou des cas d'infection chez les humains	1	_____ \$
3b)	Rapport écrit (comprend deux copies) pour le deuxième épandage estival	1	_____ \$
4)	Relevés aériens par hélicoptère pour l'évaluation des propriétés de la BFC Borden conformément à l'annexe A. Les relevés prendront environ 4 heures. Le prix proposé est un taux horaire ferme.	1	_____ \$/h

**ANNÉE 5 (2017)****Besoin ferme**

<b>Article n°</b>	<b>Description</b>	<b>Qté</b>	<b>Prix de lot ferme</b>
1a)	Épandage printanier de <i>Bti</i> granulaire pour lutter contre les moustiques à <i>Aedes</i> sur 1238 hectares (habituellement près du 22 avril).	1	_____ \$
1b)	Rapport écrit (comprend deux copies) pour l'épandage printanier	1	_____ \$

**Besoin optionnel**

<b>Article n°</b>	<b>Description</b>	<b>Qté</b>	<b>Prix de lot ferme</b>
2a)	Épandage estival optionnel d'un produit <i>Bt</i> , sur des eaux stagnantes (superficie généralement moins grande qu'au printemps) pour lutter contre les larves de moustiques à <i>Culex</i> et à <i>Aedes</i> présentes l'été, sur 200 hectares.	1	_____ \$
2b)	Rapport écrit (comprend deux copies) pour l'épandage estival	1	_____ \$
3a)	Deuxième épandage optionnel d'un produit <i>Bt</i> granulaire, sur 200 hectares, pour lutter contre les moustiques présents l'été si les cas de virus du Nil occidental augmentent, c'est-à-dire une augmentation du nombre de populations de moustiques infectés ou des cas d'infection chez les humains	1	_____ \$
3b)	Rapport écrit (comprend deux copies) pour le deuxième épandage estival	1	_____ \$
4)	Relevés aériens par hélicoptère pour l'évaluation des propriétés de la BFC Borden conformément à l'annexe A. Les relevés prendront environ 4 heures. Le prix proposé est un taux horaire ferme.	1	_____ \$/h



Portée des travaux - Épandage aérien de larvicides à moustiques et relevés aériens

- A) L'entrepreneur doit fournir un hélicoptère et les services d'un pilote, y compris la main-d'œuvre, les matériaux, les outils, le matériel et le transport requis pour l'épandage aérien de larvicides à moustiques par hélicoptère, conformément au devis n° L-B147-SC-168/13, daté du 13-01-03, pour la BFC Borden, à Borden (Ontario) et au dessin n° L-B147-9101/12-101, daté du 2012-01-15.

Besoin ferme

1. Épandage printanier (une fois par printemps) de *Bti* granulaire pour lutter contre les moustiques du genre *Aedes* sur 1238 hectares (Normalement vers le 22 avril à chaque année.)

Besoins optionnels

1. Épandage estival optionnel d'un produit *Bt* sur des eaux stagnantes (superficie généralement moins grande qu'au printemps) pour lutter contre les larves de moustiques des genres *Culex* et *Aedes* présentes l'été, sur 200 hectares.
2. Deuxième épandage optionnel d'un produit *Bt* granulaire, sur 200 hectares, pour lutter contre les moustiques présents l'été si les cas de virus du Nil occidental augmentent, c'est-à-dire une augmentation du nombre de populations de moustiques infectés ou des cas d'infection chez les humains.

Besoins optionnels

- B) L'entrepreneur doit également fournir un hélicoptère et les services d'un pilote, y compris la main-d'œuvre, les matériaux, le matériel et le transport requis pour effectuer les relevés aériens par hélicoptère aux fins d'évaluation des propriétés de la BFC Borden.
1. Les relevés doivent être faits au mois de février pour évaluer la population de cerfs.
  2. Trois (3) employés de la BFC Borden fournis par le MDN doivent être présents pendant les relevés. Deux des employés du MDN agiront à titre d'observateurs et l'autre employé du MDN agira à titre d'enregistreur.
  3. Les relevés dureront environ 8 heures. Ces heures sont réparties comme suit : trois heures pour le positionnement, quatre heures de relevés et une heure pour l'avitaillement en carburant.
  4. L'hélicoptère doit pouvoir transporter le pilote et trois (3) observateurs, ainsi que du carburant pour jusqu'à deux (2) heures d'autonomie pour un temps des relevés ne dépassant pas quatre (4) heures.
  5. Les frais de repas et d'hébergement du pilote ne doivent pas être compris dans les coûts relatifs aux relevés.
  6. La trajectoire de vol au-dessus des propriétés de la BFC Borden doit suivre des lignes de vol parallèles pour couvrir la totalité des 8026 hectares.

L'hélicoptère doit être immatriculé au Canada et être doté du programme Ag-Nav ou d'un programme semblable pour permettre à l'entrepreneur de produire des cartes, sur papier, de toutes les lignes de vol qui indiquent quand les rampes de pulvérisation sont en marche ou arrêtées, et des fichiers numériques de ces cartes compatibles avec le SIG du MDN.

#### INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES

L'entrepreneur ne doit pas procéder à l'épandage estival optionnel ni au deuxième épandage estival optionnel ou à tout autre besoin optionnel sans avoir obtenu de directives écrites du MDN et sans qu'une modification au contrat ne soit émise.